

Mat

Chapter 27

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Πρωῖας δὲ γενομένης, συμβούλιον ἔλαβον πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ
صبح اور بوتے-بوئے مشورہ کیا سب - سردار-کابنوں-نے اور -
[G4405](#) [G1161](#) [G1096](#) [G4824](#) [G2983](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#)
- πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ κατὰ τοῦ Ἰησοῦ, ὥστε θανατῶσαι αὐτόν;
بزرگوں-نے کے-قوم-کے خلاف - یسوع-کے تاکہ مار-ذالیں اُسے
[G4245](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5620](#) [G2289](#) [G0846](#)

جائے دی موت سزائے کو عیسیٰ کہ گئے پہنچ تک فیصلے اس بزرگ تمام کے قوم اور امام راہنما تمام سویرے صبح

- 2 καὶ δῆσαντες αὐτόν ἀπήγαγον καὶ παρέδωκαν Πιλάτῳ, τῷ ἡγεμόνι.
اور باندھ-کر اُسے لے-گئے اور اور-حوالے-کیا پیلاطس-کو - گورنر-کو
[G2532](#) [G1210](#) [G0846](#) [G0520](#) [G2532](#) [G3860](#) [G4091](#) [G3588](#) [G2232](#)

دیا۔ کر حوالے کے پیلاطس گورنر رومی اور گئے لے سے وہاں کر باندھ اُسے وہ

- 3 Τότε ἰδὼν Ἰούδας ὁ παραδιδούς αὐτόν ὅτι κατεκρίθη, μεταμεληθεὶς,
پھر دیکھ-کر نے یہوداہ-نے - حوالے-کرنے-والے-نے اُسے کہ مجرم-ٹھہرایا-گیا پچھتاوے-بوئے
[G5119](#) [G3708](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2632](#) [G3338](#)

ἔστρεψεν τὰ τριάκοντα ἀργύρια τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ πρεσβυτέρους,
واپس-کیا - تیس چاندی-کے-سگے - سردار-کابنوں-کو اور بزرگوں-کو
[G4762](#) [G3588](#) [G5144](#) [G0694](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4245](#)

راہنما سگے 30 کے چاندی کر پچھتا نے اُس تو بے گیا دیا دے فتویٰ کا موت سزائے پر اُس کہ دیکھا تھا دیا کر حوالے کے دشمن اُسے نے جس نے یہوداہ جب
دیئے۔ کر واپس کو بزرگوں کے قوم اور اماموں

- 4 λέγων, "Ἥμαρτον, παραδοὺς αἷμα ἁθῶνον. οἱ δὲ εἶπαν, τί πρὸς ἡμᾶς;
کہتے-بوئے گناہ-کیا حوالے-کر-کے خون ہے-گناہ - اور کہا کیا کو ہمیں
[G3004](#) [G0264](#) [G3860](#) [G0129](#) [G0121](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4314](#) [G1473](#)

σὺ ὄψη.
تُو دیکھ
[G4771](#) [G3708](#)

دیا، جواب نے انہوں نے۔ کیا حوالے کے آپ اُسے نے بی میں اور بے گئی دی موت سزائے کو آدمی بے قصور ایک کیونکہ ہے، کیا گناہ نے میں کہا، نے اُس
ہے۔ مسئلہ تیرا یہ کیا! ہمیں

- 5 καὶ ῥίψας τὰ ἀργύρια εἰς τὸν ναὸν, ἀνεχώρησεν, καὶ ἀπελθὼν,
اور پھینک-کر - چاندی-کے-سگے میں - بیگل-میں چلا-گیا اور جا-کر
[G2532](#) [G4496](#) [G3588](#) [G0694](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3485](#) [G0402](#) [G2532](#) [G0565](#)

ἀπήγατο.
پھانسی-لگا-لی
[G0519](#)

لی۔ لے پھانسی کر جا نے اُس پھر گیا۔ چلا کر پھینک میں المقدّس بیت سگے کے چاندی یہوداہ

6 οί δὲ ἀρχιερεῖς, λαβόντες τὰ ἀργύρια εἶπαν, Οὐκ ἔξεστιν βαλεῖν
 - اور اور سردار-کابنوں-نے لے-کر - چاندی-کے-سگے کہا جائز-نہیں ہے ڈالنا
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0694](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1832](#) [G0906](#)

αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν, ἐπεὶ τιμὴ αἵματός ἐστιν.
 انہیں میں - خزانے-میں کیونکہ قیمت خُون-کی ہے
[G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2878](#) [G1893](#) [G5092](#) [G0129](#) [G1510](#)

معاوضہ کا ریزی خون یہ کیونکہ دیتی، نہیں اجازت کی ڈالنے میں خزانے کے المُقدّس بیت پیسے یہ [] شریعت کہا، کے کر جمع کو سکوں نے اماموں رابنما
 ہے۔ []

7 συμβούλιον δὲ λαβόντες, ἠγόρασαν ἐξ αὐτῶν τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως,
 مشورہ اور کر-کے خریدا سے اُن-میں-سے - کھیت کا-کھمار-کی
[G4824](#) [G1161](#) [G2983](#) [G0059](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#) [G2763](#)

εἰς ταφὴν τοῖς ξένοις.
 کے-لیے دفنانے-کے - پردیسیوں-کو
[G1519](#) [G5027](#) [G3588](#) [G3581](#)

بو۔جگہ لئے کے دفنانے کو پردیسیوں تاکہ کیا فیصلہ کا خریدنے کھیت کا کھمار نے انہوں بعد کے کرنے مشورہ میں آپس

8 διὸ ἐκλήθη ὁ ἀγρὸς ἐκεῖνος, Ἄγρὸς αἵματος, ἕως τῆς σήμερον.
 اس-لیے کہلایا-گیا - کھیت وہ کھیت خُون-کی تک - آج-تک
[G1352](#) [G2564](#) [G3588](#) [G0068](#) [G1565](#) [G0068](#) [G0129](#) [G2193](#) [G3588](#) [G4594](#)

ہے۔کہلاتا کھیت کا خون تک آج کھیت یہ لئے اس

9 τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ Ἰερεμίου τοῦ προφήτου, λέγοντος, Καὶ
 تب پُورا-بُوا - ذریعے کے-یرمیاہ-کے - نبی-کے کہتے-بُوئے اور
[G5119](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G2408](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3004](#) [G2532](#)

ἔλαβον τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένου, ὃν
 لیا - تیس کے-سگے چاندی-کے-سگے - قیمت کے-کے قیمت-لگائے-گئے-کے جس-کی
[G2983](#) [G3588](#) [G5144](#) [G0694](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#) [G5091](#) [G3739](#)

ἐτιμήσαντο ἀπὸ υἱῶν Ἰσραὴλ,
 قیمت-لگائی نے بیٹوں-نے کے اسرائیل-کے
[G5091](#) [G0575](#) [G5207](#) [G2474](#)

تھی۔لگائی لئے کے اُس نے اسرائیلیوں جو رقم وہ یعنی لئے سیکے 30 کے چاندی نے [] انہوں کہ ہوئی پوری گوئی پیش یہ کی نبی یرمیاہ یوں

10 καὶ ἔδωκαν αὐτὰ εἰς τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως, καθὰ συνέταξέν μοι
 اور دیے انہیں کے-لیے - کھیت-کے کے-کے کھمار-کے جیسا حکم-دیا مجھے
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#) [G2763](#) [G2505](#) [G4929](#) [G1473](#)

Κύριος.
 خُداوند-نے
[G2962](#)

تھا۔ [] دیا حکم مجھے نے رب طرح جس ایسا بالکل لیا، خرید کھیت کا کھمار نے انہوں سے ان

11 Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐστάθη ἔμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος; καὶ ἐπηρώτησεν αὐτὸν
 - اور یسوع کھڑا-بُوا سامنے کے- گورنر-کے اور پوچھا اور اُس سے
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G2476](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2232](#) [G2532](#) [G1905](#) [G0846](#)

ὁ ἡγεμὼν, λέγων, Σὺ εἶ ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων? ὁ δὲ
 - گورنر-نے کہتے-بُئے ثو ہے - بادشاہ کا- یہودیوں-کا - اور
[G3588](#) [G2232](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G1161](#)

Ἰησοῦς ἔφη, Σὺ λέγεις.
 یسوع-نے کہا ثو ہے کہتا-ہے
[G2424](#) [G5346](#) [G4771](#) [G3004](#)

جی، دیا، جواب نے عیسیٰ ہو؟ بادشاہ کے یہودیوں تم کیا پوچھا، سے اُس نے اُس گیا۔ کیا پیش سامنے کے پیلاطس گورنر رومی کو عیسیٰ میں اتنے ہیں۔ کہتے خود آپ

12 καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ
 اور میں - الزام-لگاتے-بُئے اُس پر طرف-سے - سردار-کابنوں-کی اور
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2723](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#)

πρεσβυτέρων, οὐδὲν ἀπεκρίνατο.
 بزرگوں-کی جواب-دیا کچھ-نہیں دیا
[G4245](#) [G3762](#) [G0611](#)

رہا۔ خاموش عیسیٰ تو لگائے الزام پر اُس نے بزرگوں کے قوم اور اماموں راہنما جب لیکن

13 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Οὐκ ἀκούεις πόσα σου καταμαρτυροῦσιν?
 تب کہتا-ہے اُسے - پیلاطس نہیں سنتا کتنی تیرے گواہی-دیتے-ہیں
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3756](#) [G0191](#) [G4214](#) [G4771](#) [G2649](#)

ہیں؟ رہے جا لگائے پر تم جو رہے سن نہیں الزامات تمام یہ تم کیا کیا، سوال سے اُس دوبارہ نے پیلاطس چنانچہ

14 καὶ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῷ, πρὸς οὐδὲ ἐν ῥῆμα, ὥστε θαυμάζουν τὸν
 اور نہیں جواب-دیا اُسے کو ایک-بھی ایک بات یہاں-تک-کہ حیرت-کرنا
[G2532](#) [G3756](#) [G0611](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3761](#) [G1520](#) [G4487](#) [G5620](#) [G2296](#) [G3588](#)

ἡγεμόνα λίαν.
 گورنر-نے بھت
[G2232](#) [G3029](#)

ہوا۔ حیران نہایت گورنر لئے اس دیا، نہ جواب بھی کا الزام ایک نے عیسیٰ لیکن

15 Κατὰ δὲ ἐορτὴν, εἰώθει ὁ ἡγεμὼν ἀπολύειν ἓνα τῷ ὄχλῳ δέσμιον,
 پر اور عید-پر عادت-تھی - گورنر-کی چھوڑنا ایک - بھیز-کے-لیے قیدی
[G2596](#) [G1161](#) [G1859](#) [G1486](#) [G3588](#) [G2232](#) [G0630](#) [G1520](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1198](#)

ὃν ἤθελον.
 جسے چاہتے-تھے
[G3739](#) [G2309](#)

تھا۔ جاتا کیا منتخب سے ہجوم قیدی یہ تھا۔ دیتا کر آزاد کو قیدی ایک پر عید کی فسح سال ہر گورنر کہ تھا رواج یہ دنوں اُن

16 εἶχον δὲ τότε δέσμιον ἐπίσημον, λεγόμενον <Ἰησοῦν> Βαραββᾶν.
 رکھتے-تھے اور تب قیدی بدنام کہلاتا یسوع برابا
[G2192](#) [G1161](#) [G5119](#) [G1198](#) [G1978](#) [G3004](#) [G2424](#) [G0912](#)

تھا۔ برابا نام کا اُس تھا۔ قیدی بدنام ایک میں جیل وقت اُس

17 συνηγμένων οὖν αὐτῶν, εἶπεν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, τίνα θέλετε ἀπολύσω
 جمع-ہونے-پر پس ان-کے کہا انہیں - کسے پیلاطس-نے چاہتے-ہو کسے چھوڑ-ڈوں
[G4863](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#) [G2309](#) [G0630](#)

ὕμῖν? <Ἰησοῦν τὸν> Βαραββᾶν, ἧ Ἰησοῦν, τὸν λεγόμενον Χριστόν?
 تمہیں یسوع - براہا-کو یا یسوع-کو - کہلاتے مسیح
[G4771](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0912](#) [G2228](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3004](#) [G5547](#)

ہے؟ کہلاتا مسیح جو کو عیسیٰ یا کروں آزاد کو براہا میں ہو؟ چاہتے کیا تم پوچھا، سے اُس نے پیلاطس تو ہوا جمع ہجوم جب چنانچہ

18 ἦδει γὰρ ὅτι διὰ φθόνον παρέδωκαν αὐτόν.
 جانتا-تھا کیونکہ کہ سے حسد حوالے-کیا اُسے
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1223](#) [G5355](#) [G3860](#) [G0846](#)

ہے۔ کیا حوالے کے اُس پر بنا کی حسد صرف کو عیسیٰ نے انہوں کہ تھا جانتا تو وہ

19 Καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ βήματος, ἀπέστειλεν πρὸς αὐτόν ἡ
 بیٹھے-ہوئے اور اُس-کے پر - مسند-پر بھیجا پاس اُس-کے
[G2521](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0968](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#)

γυνὴ αὐτοῦ, λέγουσα, Μηδὲν σοὶ καὶ τῷ δικαίῳ ἐκείνῳ; πολλὰ γὰρ
 بیوی-نے اُس-کی کہتے-ہوئے کچھ-نہیں تجھے اور - راستہ-از-سے اُس بہت کیونکہ
[G1135](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3367](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1342](#) [G1565](#) [G4183](#) [G1063](#)

ἔπαθον σήμερον κατ' ὄναρ, δι' αὐτόν.
 تکلیف-اُٹھائی آج سے خواب-میں سے اُس-کی-وجہ-سے
[G3958](#) [G4594](#) [G2596](#) [G3677](#) [G1223](#) [G0846](#)

اس رات پچھلی مجھے کیونکہ لگائیں، نہ ہاتھ کو آدمی بے قصور اس بھیجا، پیغام اُسے نے بیوی کی اُس تو تھا بیٹھا پر تخت کے عدالت یوں پیلاطس جب ہوئی۔ تکلیف شدید میں خواب باعث کے

20 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἔπεισαν τοὺς ὄχλους, ἵνα
 اور انہوں-کے سردار-کابنوں-نے اور - بزرگوں-نے بہکایا - بھڑے-کو تاکہ
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3982](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2443](#)

αἰτήσονται τὸν Βαραββᾶν, τὸν δὲ Ἰησοῦν ἀπολέσωσιν.
 مانگیں - براہا-کو - اور - یسوع-کو ہلاک-کریں
[G0154](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0622](#)

پوچھا، دوبارہ نے گورنر کریں۔ طلب موت کی عیسیٰ اور مانگیں کو براہا وہ کہ اُکسایا کو ہجوم نے بزرگوں کے قوم اور اماموں راہنما لیکن

21 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ ἡγεμὼν εἶπεν αὐτοῖς, τίνα θέλετε ἀπὸ τῶν δύο,
 جواب-دے-کر اور - گورنر-نے کہا انہیں کسے چاہتے-ہو سے - سے دونوں-میں-سے
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2309](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1417](#)

ἀπολύσω ὑμῖν? οἱ δὲ εἶπαν, τὸν Βαραββᾶν.
 چھوڑ-ڈوں تمہیں - اور کہا - براہا-کو
[G0630](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0912](#)

کو۔ براہا چلائے، وہ کروں؟ آزاد لئے تمہارے کو کس سے میں دونوں ان میں

22 λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, τί οὖν ποιήσω Ἰησοῦν, τὸν λεγόμενον
 کہتا-ہے انہیں پیلاطس کیا پھر کروں یسوع-کا - کہلاتے
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G5101](#) [G3767](#) [G4160](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3004](#)

Χριστόν? λέγουσιν πάντες, Σταυρωθήτω.
 مسیح کہتے-ہیں سب صلیب-دو
[G5547](#) [G3004](#) [G3956](#) [G4717](#)

کریں۔ مصلوب اُسے پیچھے، وہ ہے؟ کہلاتا مسیح جو کروں کیا ساتھ کے عیسیٰ میں پھر پوچھا، نے پیلاطس

23 ὁ δὲ ἔφη, τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν? οἱ δὲ περισσῶς ἔκραζον,
 - اور کہا تو بُرائی کی - اور زیادہ چلاتے-تھے
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G5101](#) [G1063](#) [G2556](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4057](#) [G2896](#)

λέγοντες, Σταυρωθήτω.

کہتے-ہوئے صلیب-دو
[G3004](#) [G4717](#)

کریں! مصلوب! اُسے رہے، چپختے کر مچا شور مزید لوگ لیکن ہے؟ کیا جرم کیا نے اُس کیوں؟ پوچھا، نے پیلاطس

24 ἰδὼν δὲ ὁ Πιλάτος ὅτι οὐδὲν ὠφελεῖ, ἀλλὰ μᾶλλον θόρυβος γίνεται,
 دیکھ-کر اور - پیلاطس-نے کہ کچھ فائدہ-نہیں بلکہ بڑھ-کر بنگامہ ہوتا-ہے
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3754](#) [G3762](#) [G5623](#) [G0235](#) [G3123](#) [G2351](#) [G1096](#)

λαβὼν ὕδωρ, ἀπενίψατο τὰς χεῖρας ἀπέναντι τοῦ ὄχλου, λέγων, Ἀθῶός εἰμι
 لے-کر پانی دھوئے - ہاتھ سامنے کے-کے بھیڑ-کے کہتے-ہوئے بے-گناہ ہوں
[G2983](#) [G5204](#) [G0633](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0561](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G0121](#) [G1510](#)

ἀπὸ τοῦ αἵματος τούτου. ὑμεῖς ὄψεσθε.

سے - خُون-سے اِس اِٹم دیکھو
[G0575](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3778](#) [G4771](#) [G3708](#)

کہا، نے اُس دھوئے۔ ہاتھ اپنے سامنے کے بجوم کر لے پانی نے اُس لئے اِس ہے۔ رہا ہو بریا بنگامہ بلکہ رہا پہنچ نہیں تک نتیجے کسی وہ کہ دیکھا نے پیلاطس
 ٹھہرو۔ وہ جواب لئے کے اُس ہی تم ہوں، بے قصور میں تو جائے کیا قتل کو آدمی اِس اگر

25 καὶ ἀποκριθεὶς, πᾶς ὁ λαὸς εἶπεν, Τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς, καὶ
 اور اور جواب-دے-کر ساری - قوم-نے کہا - خُون اُس-کا پر ہم-پر اور
[G2532](#) [G0611](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G1909](#) [G1473](#) [G2532](#)

ἐπὶ τὰ τέκνα ἡμῶν.

پر - بچوں-پر ہمارے
[G1909](#) [G3588](#) [G5043](#) [G1473](#)

ہیں۔ وہ جواب کے خون کے اُس اولاد ہماری اور ہم دیا، جواب نے لوگوں تمام

26 τότε ἀπέλυσεν αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν; τὸν δὲ Ἰησοῦν φραγελλώσας,
 تب چھوڑا انہیں - برابرا-کو - اور یسوع-کو کوڑے-مار-کر
[G5119](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0912](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G5417](#)

παρέδωκεν, ἵνα σταυρωθῇ.

حوالے-کیا صلیب-دیا-جائے تاکہ
[G3860](#) [G2443](#) [G4717](#)

دیا۔ کر حوالے کے فوجیوں لئے کے کرنے مصلوب اُسے پھر دیا، حکم کا لگانے کوڑے نے اُس کو عیسیٰ لیکن دیا۔ دے انہیں کے کر آزاد کو برابرا نے اُس پھر

27 Τότε οἱ στρατιῶται τοῦ ἡγεμόνος, παραλαβόντες τὸν Ἰησοῦν εἰς τὸ
 تب - سپاہیوں-نے کے-کے گورنر-کے لے-کر - اور یسوع-کو میں -
[G5119](#) [G3588](#) [G4757](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3880](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#)

πραιτώριον, συνήγαγον ἐπ' αὐτὸν ὄλην τὴν σπεῖραν;

قلعے-میں جمع-کیا پر اُس-پر ساری - پلٹن
[G4232](#) [G4863](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4686](#)

کیا۔ اکٹھا گرد ارد کے اُس کو پلٹن پوری اور گئے لے میں صحن کے پریٹوریم بنام محل کو عیسیٰ فوجی کے گورنر

28 καὶ ἐκδύσαντες αὐτὸν, χλαμύδα κοκκίνην; περιέθηκαν αὐτῷ.
 اور اُتار-کر اُسے چادر سُرخ پہنائی اُسے
[G2532](#) [G1562](#) [G0846](#) [G5511](#) [G2847](#) [G4060](#) [G0846](#)

پہنایا، لباس کا رنگ ارغوانی اُسے نے انہوں کو اُتار کپڑے کے اُس

- 29 καὶ πλέξαντες στέφανον ἐξ ἄκανθῶν, ἐπέθηκαν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ;
اور اُس-کے سر-پر - پر رکھا کانٹوں-کا سے تاج بُن-کر اور
[G2532](#) [G4120](#) [G4735](#) [G1537](#) [G0173](#) [G2007](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#)
- καὶ κάλαμον ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ; καὶ γονυπετήσαντες ἔμπροσθεν αὐτοῦ,
اور لائھی میں - دابنہ-میں اُس-کے اور گھٹنے-ٹیک-کر اور سامنے اُس-کے
[G2532](#) [G2563](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1188](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1120](#) [G1715](#) [G0846](#)
- ἐνέπαιξαν αὐτῷ, λέγοντες, Χαῖρε, Βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων!
مذاق-اڑایا اُسے کہتے-ہوئے اُسے سلام اے-بادشاہ کے-کے یہودیوں-کے
[G1702](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5463](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

اڑایا، مذاق کا اُس کر ٹیک گھٹنے سامنے کے اُس نے اُنہوں کر پکڑا چھڑی میں ہاتھ دبنے کے اُس دیا۔ رکھ پر سر کے اُس کر بنا تاج ایک کا تہنیوں کانٹے دار پھر آداب! بادشاہ، کے یہودیوں کے اے

- 30 καὶ ἐμπτύσαντες εἰς αὐτὸν, ἔλαβον τὸν κάλαμον, καὶ ἔτυπτον εἰς τὴν
اور تھوک-کر اور پر اُس-پر لیا - لائھی اور مارتے-تھے اور پر -
[G2532](#) [G1716](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2563](#) [G2532](#) [G5180](#) [G1519](#) [G3588](#)
- κεφαλὴν αὐτοῦ.
سر-پر اُس-کے
[G2776](#) [G0846](#)

مارا۔ کو سر کے اُس بار بار کر لے چھڑی رہے، تھوکتے پر اُس وہ

- 31 καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν χλαμύδα, καὶ ἐνέδυσαν
اور جب مذاق-اڑایا اُسے اُتاری اُس-سے - چادر اور پہنائے اور
[G2532](#) [G3753](#) [G1702](#) [G0846](#) [G1562](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5511](#) [G2532](#) [G1746](#)
- αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ; καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν εἰς τὸ σταυρῶσαι.
اُسے - کپڑے اُس-کے اور لے-گئے اُسے کو - صلیب-دینے
[G0846](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0520](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4717](#)

گئے۔ لے لے کے کرنے مصلوب اُسے اور پہنائے کپڑے اپنے کے اُس دوبارہ اُسے کر اُتار لباس ارغوانی نے اُنہوں کر تھک سے اڑانے مذاق کا اُس پھر

- 32 Ἐξερχόμενοι δὲ, εἶρον ἄνθρωπον Κυρηναῖον, ὄνόματι Σίμωνα. τοῦτου
نکلنے-ہوئے اور پایا آدمی کُرینی نام شمعون اُسے
[G1831](#) [G1161](#) [G2147](#) [G0444](#) [G2956](#) [G3686](#) [G4613](#) [G3778](#)
- ἠγγάρευσαν ἵνα ἄρῃ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ.
بیگار-پکڑا تاکہ اُنہائے - صلیب اُس-کی
[G0029](#) [G2443](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#)

پر جانے لے کر اُنہا صلیب نے اُنہوں اُسے تھا۔ شمعون نام کا اُس تھا۔ والا رہنے کا کرین شہر کے لبیا جو دیکھا کو آدمی ایک نے اُنہوں وقت نکلتے سے شہر کیا۔ مجبور

- 33 Καὶ ἐλθόντες εἰς τὸν λεγόμενον Γολγοθᾶ, ὃ ἐστίν, κρανίου τῶπος,
اور آ-کر میں جگہ کہلاتی گلگتا جو ہے کی جگہ
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G5117](#) [G3004](#) [G1115](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2898](#) [G5117](#)
- λεγόμενος,
کہلاتی
[G3004](#)

تھا۔ مقام (کا کھوپڑی) یعنی گلگتا نام کا جس گئے پہنچ تک مقام ایک وہ چلتے چلتے یوں

34 ἔδωκαν αὐτῷ πιεῖν οἶνον μετὰ χολῆς μεμιγμένον; καὶ γευσάμενος, οὐκ
 دیا اُسے کو پینے کے شراب ساتھ پت کے ملی ہوئی اور چکھ کر اور نہیں
[G1325](#) [G0846](#) [G4095](#) [G3631](#) [G3326](#) [G5521](#) [G3396](#) [G2532](#) [G1089](#) [G3756](#)

ἠθέλησεν πιεῖν.
 چاہا پینا
[G2309](#) [G4095](#)

دیا کر انکار سے پینے اُسے نے عیسیٰ کر چکھ لیکن تھی۔ گئی ملائی چیز کڑوی کوئی میں جس کی پیش مے اُسے نے انہوں وہاں

35 σταυρώσαντες δὲ αὐτὸν, διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, βάλλοντες κλῆρον;
 صلیب دے کر اور اُسے بانٹے - کپڑے اُس کے ڈالتے ہوئے قرعہ
[G4717](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G0906](#) [G2819](#)

ἴνα πληρωθῇ τὸ ῥῆθὲν ὑπὸ τοῦ προφήτου, Διεμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου
 تاکہ پورا ہو تاکہ - کہا گیا ذریعے - نبی کے بانٹے - کپڑے میرے
[G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4396](#) [G1266](#) [G3588](#) [G2440](#) [G1473](#)

ἑαυτοῖς, καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμὸν μου ἔβαλον κλῆρον}.
 اپنے لیے اور پر - لباس پر میرے ڈالا قرعہ
[G1438](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2441](#) [G1473](#) [G0906](#) [G2819](#)

ڈالا قرعہ نے انہوں ملے کیا کیا کو کس کہ لئے کے کرنے فیصلہ یہ لئے۔ بانٹ میں آپس کپڑے کے اُس اور کیا مصلوب اُسے نے فوجیوں بھر

36 καὶ καθήμενοι, ἐτήρουν αὐτὸν ἐκεῖ.
 اور بیٹھے ہوئے اور اُسے وہاں
[G2532](#) [G2521](#) [G5083](#) [G0846](#) [G1563](#)

رہے کرتے داری پہرا کی اُس کر بیٹھ وہاں وہ یوں

37 καὶ ἐπέθηκαν ἐπάνω τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ τὴν αἰτίαν αὐτοῦ γεγραμμένην:
 اور لگایا اوپر - سر پر اُس کے - الزام اُس کا لکھا ہوا
[G2532](#) [G2007](#) [G1883](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0156](#) [G0846](#) [G1125](#)

Οὗτός ΕΣΤΙΝ ΙΗΣΟΥΣ, ὁ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.
 یہ ہے یسوع - بادشاہ کا - یہودیوں کا
[G3778](#) [G1510](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

ہے۔ عیسیٰ بادشاہ کا یہودیوں کا تھا، لکھا الزام یہ پر جس گئی دی لگا تختی ایک اوپر کے سر کے عیسیٰ پر صلیب

38 Τότε σταυροῦνται σὺν αὐτῷ δύο λησταί, εἷς ἐκ δεξιῶν, καὶ εἷς ἐξ
 پھر صلیب دیے گئے ساتھ اُس کے دو ڈاکو ایک پر دابنے پر اور ایک پر
[G5119](#) [G4717](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1417](#) [G3027](#) [G1520](#) [G1537](#) [G1188](#) [G2532](#) [G1520](#) [G1537](#)

εὐωνύμων.
 بائیں پر
[G2176](#)

باتھ بائیں کے اُس کو دوسرے اور باتھ دبنے کے اُس کو ایک گیا، کیا مصلوب ساتھ کے عیسیٰ بھی کو ڈاکوؤں دو

39 Οἱ δὲ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν, κινουῦντες τὰς κεφαλὰς αὐτῶν,
 - اور گزرنے والے کُفر بکتے تھے اُسے بلاتے ہوئے - سر اپنے
[G3588](#) [G1161](#) [G3899](#) [G0987](#) [G0846](#) [G2795](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#)

کیا اظہار کا حقارت اپنی کر بلا بلا سر اور کی تذلیل کی اُس کر بک کفر نے انہوں گزرے سے وہاں جو

40 καὶ λέγοντες, Ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις
اور کہتے-ہوئے ایسے اے ڈھانے-والے - بیکل-کو اور میں تین دنوں-میں
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2532](#) [G1722](#) [G5140](#) [G2250](#)

οἰκοδομῶν, σῶσον σεαυτόν! εἰ Υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ, καὶ κατάρθῃ ἀπὸ
بنانے-والے بچا خُدا-کو اگر بیٹا ہے - کا - خُدا-کا تو اُتر-آ سے
[G3618](#) [G4982](#) [G4572](#) [G1487](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2597](#) [G0575](#)

τοῦ σταυροῦ!

- صلیب-سے
[G3588](#) [G4716](#)

کا اللہ واقعی تُو اگر بچا! کو آپ اپنے اب گا۔ دوں کر تعمیر دوبارہ اندر اندر کے دن تین اُسے کر ڈھا کو المُقدّس بیت میں کہ تھا کہا تو نے [] تُو کہا، نے انہوں
آ۔ اُتر سے پر صلیب تو ہے فرزند

41 ὁμοίως «καὶ», οἱ ἀρχιερεῖς, ἐμπαίζοντες, μετὰ τῶν γραμματέων καὶ
ایسا-بی بھی - سردار-کابن مذاق-اڑاتے-ہوئے ساتھ - فقیہوں-کے اور
[G3668](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1702](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#)

πρεσβυτέρων, ἔλεγον,
بُزرگوں-کے کہتے-تھے
[G4245](#) [G3004](#)

اُڑایا، مذاق کا عیسیٰ بھی نے بزرگوں کے قوم اور علما کے شریعت اماموں، راہنما

42 Ἄλλους ἔσωσεν. ἑαυτόν, οὐ δύναται σῶσαι. Βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐστίν. καταβάτω
اوروں-کو بچایا خُدا-کو نہیں سکتا بچانا بادشاہ اسرائیل-کا ہے اُترے
[G0243](#) [G4982](#) [G1438](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4982](#) [G0935](#) [G2474](#) [G1510](#) [G2597](#)

νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, καὶ πιστεύσομεν ἐπ' αὐτόν.
اب سے - صلیب-سے اور ایمان-لائیں-گے پر اُس-پر
[G3568](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4716](#) [G2532](#) [G4100](#) [G1909](#) [G0846](#)

گے۔ آئیں لے ایمان پر اِس ہم تو آئے اُتر سے پر صلیب یہ ابھی ہے! بادشاہ کا اسرائیل یہ سکتا۔ بچا نہیں کو آپ اپنے لیکن بچایا، کو اُوروں نے [] اِس

43 πέποιθεν ἐπὶ τὸν Θεόν. ῥυσάσθω νῦν εἰ θέλει αὐτόν. εἶπεν γὰρ,
بھروسہ-کرتا-ہے پر - خُدا-پر بچائے اب اگر چاہتا-ہے اُسے کہا کیونکہ
[G3982](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4506](#) [G3568](#) [G1487](#) [G2309](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1063](#)

ὅτι Θεοῦ εἶμι Υἱός.
کہ خُدا-کا ہوں بیٹا
[G3754](#) [G2316](#) [G1510](#) [G5207](#)

ہوں []۔ [] فرزند کا اللہ [] میں کہا، نے اِس کیونکہ ہے، چاہتا اِسے وہ اگر بچائے اِسے اللہ اب ہے۔ رکھا بھروسا پر اللہ نے اِس

44 τὸ δ' αὐτὸ καὶ οἱ λησταί, οἱ συσταυρωθέντες σὺν αὐτῷ,
- بھی ایسا-بی بھی - ڈاکوؤں-نے - صلیب-پر-لنکے-ہوئے ساتھ اُس-کے
[G3588](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3027](#) [G3588](#) [G4957](#) [G4862](#) [G0846](#)

ὠνειδίζον αὐτόν.
طعنہ-کیا اُسے
[G3679](#) [G0846](#)

کی۔ طعن لعن اُسے بھی نے انہوں تھا گیا کیا مصلوب ساتھ کے اُس کو ڈاکوؤں جن اور

45 Ἀπὸ δὲ ἕκτης ὥρας, σκοτός ἐγένετο ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν, ἕως ὥρας
 سے اور چھٹے سے گھنٹے اندھیرا ہوا پر ساری - زمین پر تک گھنٹے تک
 G0575 G1161 G1623 G5610 G4655 G1096 G1909 G3956 G3588 G1093 G2193 G5610

ἐνάτης;

نویں
 G1766

رہی۔ تک گھنٹوں تین تاریکی یہ گیا۔ ڈوب میں اندھیرے ملک پورا بجے بارہ دوپہر

46 περὶ δὲ τὴν ἐνάτην ὥραν, ἀνεβόησεν ὁ Ἰησοῦς φωνῇ μεγάλῃ, λέγων,
 قریب اور - نویں کے گھنٹے کے ہوا کہتا ہے - یسوع نے بلند آواز سے آواز سے بلند آواز سے کہتے ہوئے
 G4012 G1161 G3588 G1766 G5610 G0310 G3588 G2424 G5456 G3173 G3004

Ἥλι, ἡλί, λεμὰ σαβαχθάνι? τοῦτ' ἔστιν, Θεέ μου, θεέ μου, ἵνα τί
 ایلی ایلی لہا سبختنی یعنی ہے اے خدا میرے اے خدا میرے اے خدا میرے کیوں کیوں
 G2241 G2241 G2982 G4518 G3778 G1510 G2316 G1473 G2316 G1473 G2443 G5101

με ἐγκατέλιπες?

مجھے چھوڑ دیا
 G1473 G1459

دیا کر ترک کیوں مجھے نے تو خدا، میرے اے خدا، میرے اے خدا، مطلب کا جس شبقتنی []، ایلی، ایلہا، پکار سے آواز اونچی عیسیٰ بجے تین پھر
 ہے؟ []

47 τινὲς δὲ τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων, ἀκούσαντες, ἔλεγον, ὅτι Ἥλιαν φωνεῖ
 بعض اور میں سے وہاں کھڑے ہوئے سن کر کہتے تھے کہ کہتے ہیں کہ ایلیاس کو پکارتا ہے
 G5100 G1161 G3588 G1563 G2476 G0191 G3004 G3754 G2243 G5455

οὗτος.

یہ
 G3778

ہے۔ [] رہا بلا کو نبی ایلیاس [] وہ لگے، کہنے لوگ کچھ کھڑے پاس کر سن یہ

48 καὶ εὐθέως, δραμῶν εἷς ἐξ αὐτῶν καὶ λαβὼν σπόγγον, πλήσας τε
 اور فوراً دوڑ کر ایک سے میں سے ان میں سے اور لے کر اسفنج بھر کر اور
 G2532 G2112 G5143 G1520 G1537 G0846 G2532 G2983 G4699 G4130 G5037

ὄξους καὶ περιθειὲς καλάμῳ, ἐπότιζεν αὐτόν.

سرکہ سے اور لگا کر لٹھی پر پلایا اُسے
 G3690 G2532 G4060 G2563 G4222 G0846

کی۔ کوشش کی چُسانے کو عیسیٰ کر لگا پر ڈنڈے اُسے اور ڈبویا میں سرکہ کے مے کو اسفنج ایک کر دوڑ فوراً نے ایک سے میں اُن

49 οἱ δὲ λοιποὶ ἔλεγον, Ἄφες; ἴδωμεν εἰ ἔρχεται Ἥλιος σώσων αὐτόν.
 - اور باقی لوگوں نے کہا کہتا ہے دیکھیں اگر آتا ہے ایلیاس بچانے والا اُسے
 G3588 G1161 G3062 G3004 G0863 G3708 G1487 G2064 G2243 G4982 G0846

(ἄλλος δὲ, λαβὼν λόγχην ἔνυξεν αὐτοῦ τὴν πλευράν, καὶ ἐξῆλθεν ὕδωρ
 دوسرے نے لیکن لے کر نیزہ چھیدا اُس کی - پہلو اور نکلا پانی
 G0243 G1161 G2983 G3057 G3572 G0846 G3588 G4125 G2532 G1831 G5204

καὶ αἷμα).

اور خُون
 G2532 G0129

بچائے۔ [] اُسے کر آ ایلیاس شاید دیکھیں، ہم [] آؤ، کہا، نے دوسروں

50 ὁ δὲ Ἰησοῦς πάλιν, κράξας φωνῇ μεγάλῃ, ἀφῆκεν τὸ πνεῦμα.
 - اور دیکھو - یسوع نے بھر چلا کر آواز سے بلند چھوڑی - رُوح
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3825](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G0863](#) [G3588](#) [G4151](#)

دیا۔ چھوڑ دم کر چلا سے زور بڑے دوبارہ نے عیسیٰ لیکن

51 Καὶ ἰδοὺ, τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη ἀπ' ἄνωθεν ἕως κάτω,
 اور دیکھو - پردہ کا - بیکل - کا پھٹ گیا سے اوپر سے تک نیچے - تک
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2665](#) [G3588](#) [G3485](#) [G4977](#) [G0575](#) [G0509](#) [G2193](#) [G2736](#)

εἰς δύο; καὶ ἡ γῆ ἐσεισθη, καὶ αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν,
 میں دو اور - زمین کانپی اور - چٹانیں پھٹ گئیں
[G1519](#) [G1417](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4579](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4073](#) [G4977](#)

گئیں پھٹ چٹانیں آیا، زلزلہ گیا۔ پھٹ میں حصوں دو تک نیچے کر لے سے اوپر پردہ ہوا لٹکا سامنے کے کمرے ترین مقدس کے المقدس بیت وقت اسی

52 καὶ τὰ μνημεῖα ἀνεώχθησαν, καὶ πολλὰ σώματα τῶν κεκοιμημένων
 اور - قبریں کھل گئیں اور بہت جسم کے - ہوئے سوئے ہوئے
[G2532](#) [G3588](#) [G3419](#) [G0455](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2837](#)

ἀγίων ἠγέρθησαν,
 مقدسوں کے - اٹھے
[G0040](#) [G1453](#)

گیا۔ دیا کر زندہ کو جسموں کے مقدسین مرحوم کئی گئیں۔ کھل قبریں اور

53 καὶ ἐξεληθέντες ἐκ τῶν μνημείων μετὰ τὴν ἔγερσιν αὐτοῦ, εἰσῆλθον
 اور نکل کر - سے قبروں سے بعد - جی اٹھنے کے اس کے داخل ہوئے
[G2532](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1454](#) [G0846](#) [G1525](#)

εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν καὶ ἐνεφανίσθησαν πολλοῖς.
 میں - مقدس شہر میں اور ظاہر ہوئے بہتوں پر
[G1519](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4172](#) [G2532](#) [G1718](#) [G4183](#)

آئے۔ نظر کو بہتوں اور ہوئے داخل میں شہر مقدس کر نکل سے میں قبروں بعد کے اٹھنے جی کے عیسیٰ وہ

54 Ὁ δὲ ἑκατόνταρχος καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ τηροῦντες τὸν Ἰησοῦν,
 - اور صوبہ دار نے اور - ساتھ اس کے پہرہ دینے والوں نے - یسوع کو
[G3588](#) [G1161](#) [G1543](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G5083](#) [G3588](#) [G2424](#)

ἰδόντες τὸν σεισμόν καὶ τὰ γενόμενα, ἐφοβήθησαν σφόδρα, λέγοντες, Ἀληθῶς
 دیکھ کر - زلزلہ کو اور - ہونے والیاں ڈرے بہت کہتے ہوئے سچ - مچ
[G3708](#) [G3588](#) [G4578](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1096](#) [G5399](#) [G4970](#) [G3004](#) [G0230](#)

Θεοῦ Υἱὸς ἦν οὗτος.
 خدا کا بیٹا تھا یہ
[G2316](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3778](#)

کہا، نے انہوں گئے۔ بو زدہ دہشت نہایت وہ تو دیکھے واقعات تمام یہ اور زلزلہ نے فوجیوں والے کرنے داری پہرا کی عیسیٰ اور افسر رومی کھڑے پاس جب تھا۔ فرزند کا اللہ واقعی یہ

55 Ἦσαν δὲ ἐκεῖ γυναῖκες πολλαὶ ἀπὸ μακρόθεν, θεωροῦσαι αἵτινες
 تھیں اور وہاں عورتیں بہت سے دور سے دیکھتے ہوئے جو
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G1135](#) [G4183](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2334](#) [G3748](#)

ἠκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, διακονοῦσαι αὐτῷ,
 آئیں تھیں - یسوع کے پیچھے سے - گلیل سے خدمت کرتے ہوئے اس کی
[G0190](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1247](#) [G0846](#)

آئی کرتی خدمت کی اس تک یہاں کر چل پیچھے کے عیسیٰ میں گلیل وہ تھیں۔ رہی کر مشاہدہ کا اس پر فاصلے کچھ جو تھیں وہاں بھی خواتین سی بہت تھیں۔

56 ἐν αἷς ἦν Μαρία ἡ Μαгдаληνή, καὶ Μαρία ἡ τοῦ Ἰακώβου
 میں جن-میں تھی مریم - مگدلینی اور مریم - کی- کی یعقوب-کی
[G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2385](#)

καὶ Ἰωσήφ μήτηρ; καὶ ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου.
 اور یوسف-کی ماں اور - ماں کے- کے بیٹوں-کی کے- زیدی- کے
[G2532](#) [G2501](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2199](#)

تھیں۔ بھی ماں کی یوحنا اور یعقوب بیٹوں کے زیدی اور مریم ماں کی یوسف اور یعقوب مگدلینی، مریم میں اُن

57 Ὁψίας δὲ γενομένης, ἦλθεν ἄνθρωπος πλούσιος ἀπὸ Ἀριμαθαίας, τοῦνομα
 شام اور اورے-بوتے آیا آدمی دولت مند سے سے ارمتیہ-سے نام
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G2064](#) [G0444](#) [G4145](#) [G0575](#) [G0707](#) [G5122](#)

Ἰωσήφ, ὃς καὶ αὐτὸς ἐμαθητεύθη τῷ Ἰησοῦ.
 یوسف جو بھی خُذ شاگرد-بنا-تھا کا- یسوع-کا
[G2501](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3100](#) [G3588](#) [G2424](#)

تھا۔ شاگرد کا عیسیٰ بھی وہ آیا۔ یوسف بنام آدمی مند دولت ایک کا ارمتیہ تو تھی کو ہونے شام جب

58 οὗτος προσελθὼν τῷ Πιλάτῳ, ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. τότε ὁ
 اِس-نے اور آ-کر - پیلطس-سے مانگا - جسم کا- یسوع-کا تب -
[G3778](#) [G4334](#) [G3588](#) [G4091](#) [G0154](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5119](#) [G3588](#)

Πιλάτος ἐκέλευσεν ἀποδοθῆναι.
 پیلطس-نے حکم-دیا دیا-جائے
[G4091](#) [G2753](#) [G0591](#)

جائے۔ دی دے اُسے وہ کہ دیا حکم نے پیلطس اور مانگی، لاش کی عیسیٰ کر جا پاس کے پیلطس نے اُس

59 καὶ λαβὼν τὸ σῶμα, ὁ Ἰωσήφ ἐνετύλιξεν αὐτὸ ἐν σινδόνι καθαρᾷ,
 اور لے-کر - جسم - یوسف-نے لپیٹا اِسے میں میں کفن-میں صاف
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2501](#) [G1794](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4616](#) [G2513](#)

لیپٹامیں کفن صاف ایک کے کتان اُسے کر لے کو لاش نے یوسف

60 καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ἐν τῷ καινῷ αὐτοῦ μνημείῳ, ὃ ἐλατόμησεν ἐν
 اور رکھا اِسے میں - نئی اپنی قبر-میں جو تراشی-تھی میں
[G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2537](#) [G0846](#) [G3419](#) [G3739](#) [G2998](#) [G1722](#)

τῇ πέτρᾳ; καὶ προσκυλίσας λίθον μέγαν τῇ θύρᾳ τοῦ μνημείου,
 - چٹان-میں اور لڑھکا-کر پتھر بڑا - دروازے-پر کے- قبر-کے
[G3588](#) [G4073](#) [G2532](#) [G4351](#) [G3037](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G3419](#)

ἀπῆλθεν.

چلا-گیا
[G0565](#)

گیا۔ چلا اور دیا کر بند منہ کا قبر کر لڑھکا پتھر بڑا ایک نے اُس میں آخر تھی۔ گئی تراشی میں چٹان جو دیا رکھ میں قبر شدہ غیر استعمال ذاتی اپنی اور

61 Ἦν δὲ ἐκεῖ Μαριάμ ἡ Μαгдаληνή, καὶ ἡ ἄλλη Μαρία, καθήμεναι
 تھی اور وہاں مریم - مگدلینی اور اور - دوسری مریم بیٹھی-بُوتی
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3137](#) [G2521](#)

ἀπέναντι τοῦ τάφου.
 سامنے کے- کے قبر-کے
[G0561](#) [G3588](#) [G5028](#)

تھیں۔ بیٹھی مقابل کے قبر مریم دوسری اور مگدلینی مریم وقت اُس

62 Τῆ δὲ ἐπαύριον, ἦτις ἐστὶν μετὰ τὴν Παρασκευὴν, συνήχθησαν οἱ
 - اور اگلے-دن جو ہے بعد - تیاری-کے جمع-ہوئے -
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G3748](#) [G1510](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3904](#) [G4863](#) [G3588](#)

ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι πρὸς Πιλάτον,
 سردار-کابن اور - فریسی پاس کے پیلاطس-کے
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4314](#) [G4091](#)

آئے۔ پاس کے پیلاطس فریسی اور امام راہنما تھا، دن کا سبت جو دن، اگلے

63 λέγοντες, Κύριε, ἐμνήσθημεν ὅτι ἐκεῖνος ὁ πλάνος εἶπεν ἔτι ζῶν,
 کہتے-ہوئے جناب یاد-آیا کہ کہ اُس نے - دھوکے-باز-نے کہا ابھی زندہ
[G3004](#) [G2962](#) [G3403](#) [G3754](#) [G1565](#) [G3588](#) [G4108](#) [G3004](#) [G2089](#) [G2198](#)

Μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἐγειρόμαι.
 بعد تین دنوں-کے جی-اُٹھتا-ہوں
[G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G1453](#)

گا۔ اُٹھوں جی میں بعد کے دن تین تھا، کہا نے اُس تو تھا زندہ ابھی باز دھوکے وہ جب کہ آیا یاد ہمیں کہا، نے اُنہوں جناب،

64 κέλευσον οὖν ἀσφαλισθῆναι τὸν τάφον ἕως τῆς τρίτης ἡμέρας, μή ποτε
 حکم-دو پس محفوظ-کیا-جائے - قبر-کو تک - تیسرے دن-تک کہیں کبھی
[G2753](#) [G3767](#) [G0805](#) [G3588](#) [G5028](#) [G2193](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G3361](#) [G4219](#)

ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ «αὐτοῦ», κλέψωσιν αὐτὸν, καὶ εἴπωσιν τῷ λαῷ,
 آ-کر - شاگرد اُس-کے چرا-لیں اُسے اور کہیں - قوم-سے
[G2064](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2813](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2992](#)

Ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν; καὶ ἔσται ἡ ἐσχάτη πλάνη χειρῶν τῆς
 جی-اُٹھا سے - مردوں-میں-سے اور ہو-گی - آخری دھوکہ بُری سے
[G1453](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2078](#) [G4106](#) [G5501](#) [G3588](#)

πρώτης.
 پہلی-سے
[G4413](#)

وہ کہ بتائیں کو لوگوں اور جائیں لے چُرا کو لاش کی اُس کر آشاگرد کے اُس کہ ہو نہ ایسا جائے۔ رکھا محفوظ تک دن تیسرے کو قبر کہ دیں حکم لئے اِس
 گا۔ ہو بڑا زیادہ بھی سے دھوکے پہلے دھوکا آخری یہ تو ہوا ایسا اگر ہے۔ اُٹھا جی سے میں مُردوں

65 ἔφη αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Ἔχετε κουστωδῖαν; ὑπάγετε ἀσφαλίσασθε ὡς
 کہا اُنہیں - پیلاطس-نے ہو رکھتے-ہو پہرہ جاؤ محفوظ-کرو جیسا
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2192](#) [G2892](#) [G5217](#) [G0805](#) [G5613](#)

οἶδατε.
 جانتے-ہو
[G1492](#)

ہو۔ سکتے کر تم جتنا دو کر محفوظ اتنا کو قبر کر لے کو داروں ہمہ دیا، جواب نے پیلاطس

66 οἱ δὲ πορευθέντες, ἠσφαλίσαντο τὸν τάφον, σφραγίσαντες τὸν λίθον,
 اور جا-کر محفوظ-کیا - قبر-کو مہر-لگا-کر - پتھر-پر
[G3588](#) [G1161](#) [G4198](#) [G0805](#) [G3588](#) [G5028](#) [G4972](#) [G3588](#) [G3037](#)

μετὰ τῆς κουστωδίας.
 ساتھ - پہرے-کے
[G3326](#) [G3588](#) [G2892](#)

دیئے۔ کر مقرر دار پہرے پر اُس نے اُنہوں کر لگا مہر پر پتھر پڑے پر منہ کے قبر لیا۔ کر محفوظ کو قبر کر جا نے اُنہوں چنانچہ